



REVISTA
SOBERANÍA
ALIMENTARIA
BIODIVERSIDAD
y culturas

Otoño 2016
Núm. 26

MIGRACIONES
Y MEDIO RURAL

EL TRABAJO DE TEMPORADA EN EL CAMPO

EL MAÍZ TRANSGÉNICO EN EL VALLE DE LEBRO

Soberanía Alimentaria, Biodiversidad y Culturas es una publicación trimestral para el Estado español de información, debate y reflexión sobre temáticas rurales bajo una óptica política de soberanía alimentaria. Un instrumento de pensamiento crítico hecho por las manos y para las manos de las gentes que integran los movimientos que defienden un mundo rural vivo.

Ilustración de portada: **Celeste Sánchez Demare.**

Nacida en Buenos Aires y residente en Madrid.

Compagina encargos de distinto tipo con proyectos personales.

A la hora de ilustrar considera que lo más importante es que el mensaje llegue de una forma clara, directa y atractiva. En cada proyecto busca el estilo más apropiado para acompañar el concepto que se quiere transmitir, de la manera más simple y menos literal posible, siempre aportando su propia mirada.

Disfruta experimentando con diferentes técnicas y materiales como el collage, el dibujo y la pintura.

<http://cargocollective.com/celestesanchezdemare> | <https://www.behance.net/celestesanchezdemare>

AGRADECIMIENTOS: Además de las personas que han contribuido con contenidos específicos y a quienes ya mencionamos en las autorías, queremos agradecer también a quienes nos han ayudado a hacer posible este número sugiriendo contenidos, contrastando información, facilitándonos contactos... o simplemente ayudándonos a aterrizarla tal y como ha quedado: Adrián Ballester, Ceci Vellio, Elma Hache, Raquel Ramírez y las compañeras de Nalda, Enrique del Río, Juan Clemente, Maye Bobadilla, Lucía López Marco, Alternativa por Santomera, Sento Oncina y Miriam Hernández, Daniel Tornero, Irantzu Duro, Unió de Pagesos Lleida, Pilar Sampietro, Alberto Llona de EHNE Bizkaia y L'Ortiga.

Este número de la revista es una iniciativa compartida
y en colaboración con la Fundación CEPAIM



Las organizaciones que coeditamos la revista **Soberanía Alimentaria, Biodiversidad y Culturas** somos:



Os invitamos a que os comunicuéis con el equipo redactor (info@soberaniaalimentaria.info) y nos enviéis vuestras experiencias, sugerencias y comentarios así como aportaciones gráficas para próximos números. Los artículos firmados son responsabilidad de sus autores. El material aquí recogido puede ser divulgado libremente, aunque agradeceríamos que citarais la fuente.

Agradecemos la colaboración en este proyecto a las ONG que figuran en la contraportada. Y el apoyo de:

Ajuntament de Barcelona – Cooperació Internacional, Solidaritat i Pau.

Proyecto europeo Food Smart Cities Development.

Programa Operativo de Inclusión Social y Economía Social financiado por el Fondo Social Europeo – Programa Adelante.



REVISTA SOBERANÍA ALIMENTARIA BIODIVERSIDAD y culturas



Otoño 2016 Núm. 26

ORGANIZACIONES COEDITORAS

La Vía Campesina
Plataforma Rural
GRAIN

ORGANIZACIONES COLABORADORAS

Amigos de la Tierra
Ecologistas en Acción
Entrepueblos
Ingeniería Sin Fronteras Valencia
Mundubat
Justicia Alimentaria Global – VSF
Emaús Fundación Social
Periferies
OSALA
CERAI

COMITÉ EDITORIAL

–Paul Nicholson
–Jerónimo Aguado Martínez
–Henk Hobbelink
–Helen Groome
–Belén Verdugo Martín
–Marta G. Rivera Ferre
–Fernando Fernández Such
–Carlos Vicente
–Eva Torremocha
–Blanca Ruibal

EQUIPO EDITOR

Gustavo Duch
(gustavo@soberaniaalimentaria.info)
Patricia Dopazo
Carles Soler

CORRECCIÓN

Eva CM

ARTE Y MAQUETACIÓN

www.mareavacia.com

DIRECCIÓN POSTAL:

c/ Girona 25, principal
08010 Barcelona

WWW.SOBERANIAALIMENTARIA.INFO

facebook.com/revistasoberaniaalimentaria

@revistaSABC

Depósito Legal B-13957-2010
ISSN 2013-7567

EDITORIAL

Moverse en libertad 4

AMASANDO LA REALIDAD

Migración y conflictos armados

Kylyan Marc Bisquert i Pérez 5

Testimonio de Garga Gambo 10

De campaña en campaña

Fernando Fernández Such 12

Testimonio de Musa Camara Conteh 16

¿El medio rural puede ser una oportunidad ante la
llegada de personas refugiadas a Europa?

Javier González e Iván Maldonado 18

Testimonio de Cruz Elisa Buitrago Orozco 23

EE. UU. y México, lo que nos explica la frontera agraria

Carlos Marentes 25

El huerto y el duelo migratorio

Albert Vidal y Vanessa Prades 30

EN PIE DE ESPIGA

¿Qué está pasando con el cultivo de maíz transgénico?

Josep Esplugas Trenc 34

Respuestas transformadoras a la emergencia
alimentaria

Ariadna Pomar y Guillem Tendo 39

DE UN VISTAZO Y MUCHAS ARISTAS

Breves 42

VISITAS DE CAMPO

Por leer me hice llaurador

Patricia Dopazo Gallego 43

Tendiendo puentes

Anna Gomar 48

PALABRA DE CAMPO

Perdiendo nuestro mundo

Raquel Martínez-Gómez 52

Pueblos desterrados versus tierras despobladas

Belén Verdugo 54

La Caravana que nos interpela

Raquel Ramírez 54

Moverse en libertad

La escritora Silvia Mistral, en el barco que la exilió a México tras el fin de la guerra civil española, le preguntó a uno de los campesinos «incrustados en popa», qué pensaba hacer a su llegada al país de acogida. «Yo voy a trabajar», le contestó, «a rendir un trabajo positivo a la nación que nos acoge. No soy nada más que un campesino. La tierra inexplorada de cualquier estado mexicano será tratada con el mismo amor y entusiasmo con que durante años labré la tierra aragonesa, árida y recia. Mi única moral es esa: la del trabajo. Falta, solamente, que allá los hombres responsables sean más humanos y honrados».¹

Entre las personas que huyen de conflictos armados, de situaciones económicas o políticas adversas o que simplemente se mueven buscando medios de vida, hay muchas de origen campesino. En este número de otoño hemos querido acercarnos a los procesos migratorios para buscar y situar su relación con el medio rural y el sistema alimentario. ¿Cómo es ese tránsito hasta volver a tener una tierra de la que vivir? ¿Cómo les conecta emocionalmente la tierra de acogida con la de origen? ¿Cómo puede trabajarse y mejorarse esa sinergia y riqueza que la migración aporta a nuestro medio rural?

Hablamos también de ese colectivo nómada formado por quienes trabajan en las tareas cíclicas del campo, los temporeros y las temporeras, no necesariamente procedentes de tierras lejanas. Se trata de una mano de obra vulnerable que la agroindustria explota, aquí y en fronteras como la de México y EE. UU., que visitamos. Porque, fundamentalmente, lo que vemos delante y detrás de la decisión de migrar es el sistema económico

capitalista, sea en forma de hambre, de represión o de bombas.

En este número visitamos también los campos del valle del Ebro para preguntar por el maíz transgénico y las noticias que hemos leído recientemente, en las que se habla de una pérdida de rendimientos y un descenso en su siembra. Recogemos experiencias para abordar de manera diferente la ayuda alimentaria en nuestros pueblos y ciudades, y también para cerrar de forma soberana el ciclo de la ganadería agroecológica, con los mataderos móviles. Para terminar, Xavi, un joven *llaurador* de la huerta de Valencia, nos comparte el proceso y las reflexiones que le han hecho entregarse al campo y todo lo que este le devuelve.

A Garga, una de las personas migrantes con las que hemos hablado, el campo le devuelve tranquilidad. Le aporta la paz para poder empezar a moverse de nuevo con libertad, para no temer a la gente y para pensar en cómo traer aquí a sus hermanas. Traerlas evitando lo que él tuvo que pasar, la valla de Melilla que sus cicatrices no esconden.

En el antiguo escudo de Murcia aparecía una mujer que con cada uno de sus pechos amamantaba a un niño, uno era su hijo, el otro un extranjero. Símbolo de la hospitalidad de esta huerta que, antes y después, se nutre de varios pueblos y un sudor común. Que la madre nos alimente con igual dulzura.

Enrique Martínez-Useros

<https://www.um.es/campusdigital/expocampus/semillasinmigracion2.htm>

1. Silvia Mistral [1940], *Éxodo. Diario de una refugiada española*, reeditado por Icaria Editorial en 2009.